DJ68-40144D 2001.11.26 10:11 AM ` ` 1

SAMSUNG

(EN) Operating Instructions
(NL) Handleiding
(FR) Manuel d'instructions

VACUUM CLEANER

* Before operating this unit, please read the instructions carefully.

FEATURES

It has many desirable features, such as automatic cord rewind, dust indicator, remote power control (Only remote control type) and others.

NOTE : Not all models have the same features.

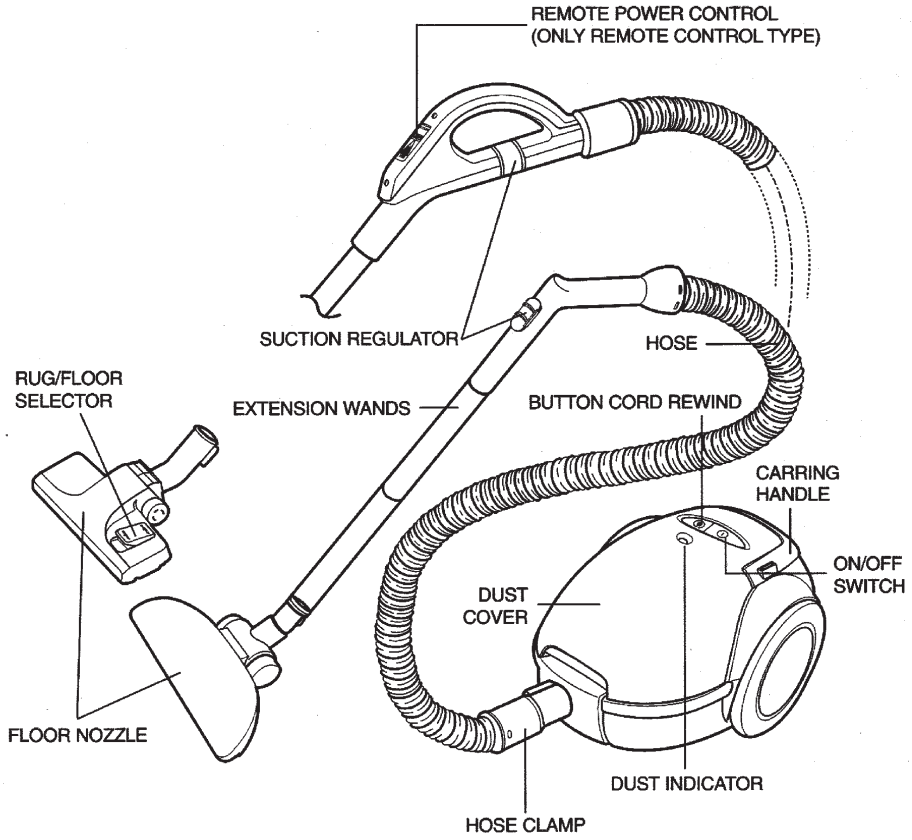
IMPORTANT SAFEGUARDS

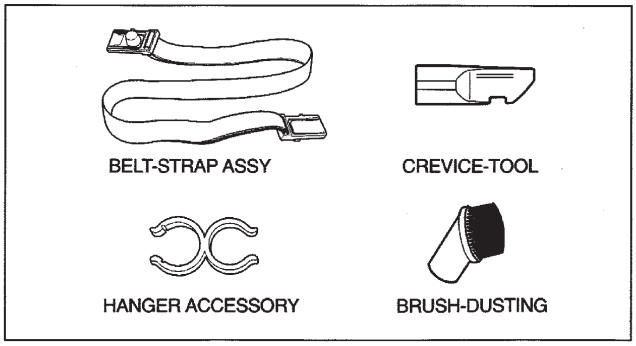
1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply in the name as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.
2. WARNING: Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children, do not allow the vacuum cleaner to be used as a toy or to run unattended at any time. Use the vacuum cleaner only for its intended use as described in the instructions.
4. Do not use the vacuum cleaner without a dust bag. Change the dust bag frequently when picking up very fine materials such as powder. Change the dust bag before it is excessively full in order to maintain best efficiency.
5. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts. Keep the vacuum cleaner away from stoves or heat sources. Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.
6. Avoid picking up hard, sharp object with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly or put a weight on the hose or block the suction or the exhaustion part.
7. Switch the vacuum cleaner off at the machine before unplugging from the electrical outlet. Grasp the plug to disconnect from power outlet to avoid damage to cord, plug, prongs or socket. Always disconnect cord from electrical outlet before changing the dust bag or servicing the cleaner.
8. The use of an extension cord is not recommended.
9. If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING

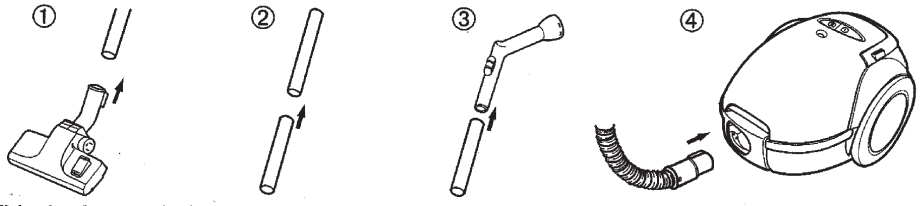
1. This hose contains electrical connections
2. Do not use to suck up water.
3. Do not immerse in water for cleaning.
4. The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

IDENTIFICATIONS PARTS





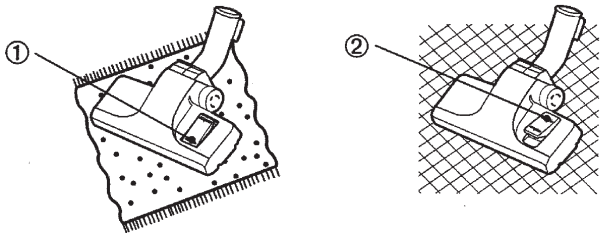
ASSEMBLING THE VACUUM-CLEANER READY FOR USE



1. Slide the free end of the extension wand into the nozzle tube.
2. Slide the narrow end of one extension wand into the other extension wand.
3. Slide the extension wand into the handle end of the hose.
4. Slide the hose clamp into the suction inlet of the unit.

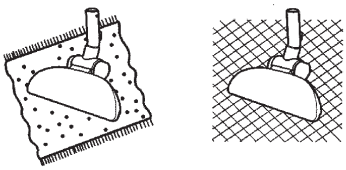
RUG/FLOOR SELECTOR

Before use make sure that the position of the select button is in the right position for the type of surface to be cleaned.

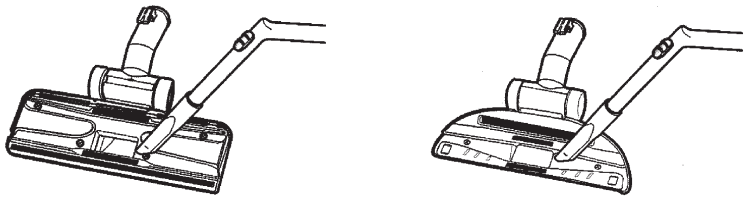


Push the side ① when cleaning the capets.
Push the side ② when cleaning the floor, tile, mat, etc.

FOR UNIVERSAL BRUSH
Use the floor nozzle for cleaning smooth flooring, tiles, mats, carpet, etc.



NOTE: After cleaning with floor brush keep it clean by using crevice tool in order to maintain best cleaninng efficiency.

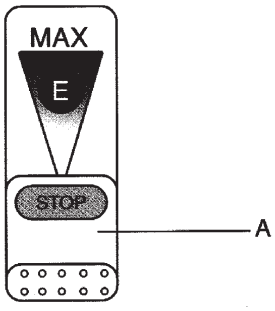


SUCTION POWER CONTROL (ONLY REMOTE CONTROL TYPE)

Your cleaner has an variable electronic suction control to give you greater versatility.
Select the most suitable position according to cleaning needs.

HANDLE AND OPERATING CONTROLS (ONLY REMOTE CONTROL TYPE)

The suction capacity can be regulated steplessly by moving the slide to the desired position



SLIDE IN THE STOP POSITION (A)
Vacuum cleaner switches off (stand by mode)

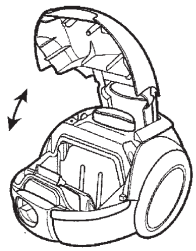
SLIDE TOWARDS MAX (A)
Suction capacity increases steplessly up to MAX.

DUST INDICATOR

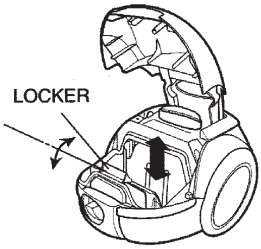
You may continue cleaning until the dust indicator changes into the red color.
This means the dust bag is full and needs to be replaced.
If the indicator suddenly works and the cleaner loses suction power while in use, turn your cleaner off and check whether the hose, pipe or nozzle is clogged.
When you check bag status by indicator, set motor power on maximum position.

DUST REMOVAL (DUST COVER)

NOTE : Hose must be disconnected before changing bag.
Replace the dust bag as soon as it is full.



1. To open the dust cover of the dust bag compartment, lift the cover upward.
2. Remove the dust bag from the cleaner.
3. Dispose of the full bag and insert the cardboard bag collar of the dust bag as far as it can go on the suction inlet, and press down the locker, position the dust bag so that no part of the bag is pinched.
4. Press the front of dust cover down lightly until it relocks.



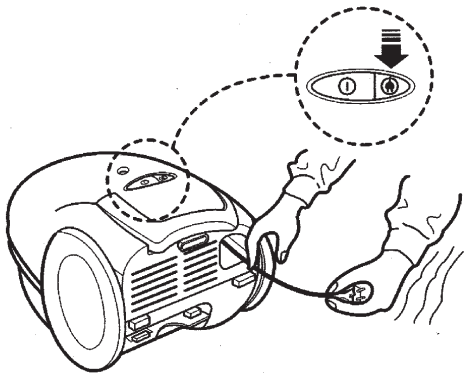
PAPER DUST BAG
After using, if the paper dust bag is full of dust, dispose the paper bag and should not be used it again.

CLOTH FILTER BAG
After using, if the cloth filter bag is full of dust, clean the cloth filter bag and use it again.

NOTE: There are two types of dust bag according to the model, one is paper dust bag type the other is cloth filter bag type.

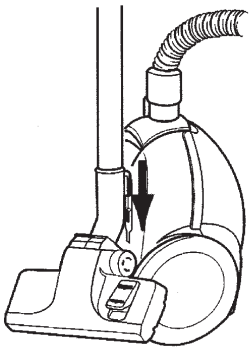
CORD STORAGE

To extend the power cord for use, grasp the plug and gently pull out from the vacuum cleaner.
When removing the power cord from the electrical outlet, switch off the power and grasp the plug.
Your cleaner is equipped with an automatic rewind button. When cleaning is finished, switch off power and disconnect the plug from the electrical outlet then press on the cord rewind button with your hand.
The cord will be rewound automatically.



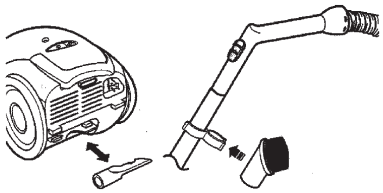
STANDS ON END

Your cleaner is designed to stand firmly upright for cleaning or storage. Use in this manner and it takes up a minimum of space, and allows you to work in the narrowest spaces.

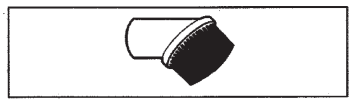


TOOL STORAGE

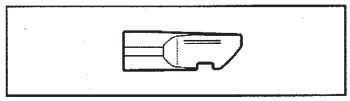
Your cleaner features an inside tool storage space.
It can be used to store cleaning tool while they are not in use.



▶ Dusting brush for funiture, shelves, books, etc.



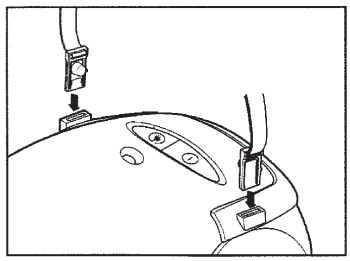
▶ Crevice tool for radiators, crevice, corners, between cushions.



USING & ASSEMBLING THE STRAP

This appliance is designed to be carried and available on the waist for your convenience.
When cleaning steps, curtains, shelves, etc, carring the unit with the strap on your shoulder.

Slide the lockers into its counterparts on the carring handle, taking care of locking directions.



IF YOU HAVE A PROBLEM

This appliance was inspected thoroughly and was in good operating condition when it was shipped from the factory.

If a minor problem occurs, it usually can be solved quite easily when the cause is found.

Therefore, this check list is provided for your convenience.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner Won't Run	1. Not firmly plugged in. 2. NO voltage in wall plug.	1. Plug in firmly. 2. Check fuse or breaker.
Cleaner Doesn't Pick Up Properly	1. Dust bag is full. 2. Hose clogged with a large object.	1. Change dust bag. 2. Romove substance.

This Vacuum cleaner is approved the following
EMC Directive : 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC

EIGENSCHAPPEN

Dit product heeft heel wat handige eigenschappen zoals een automatisch oprollend snoer, vermogensregeling, stofniveau-indicatie en vele andere.

OPMERKING : Niet alle modellen hebben dezelfde eigenschappen.

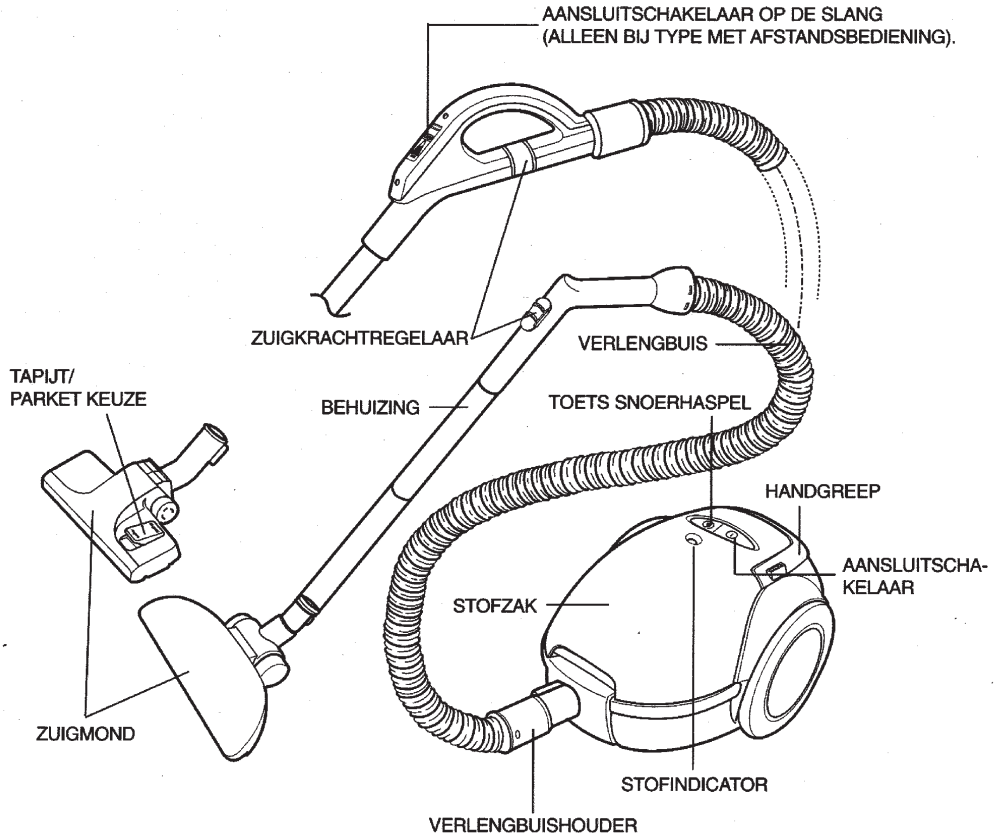
BELANGRIJK VOOR UW VEILIGHEID

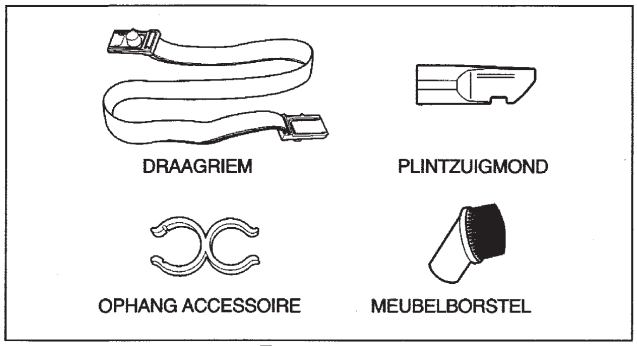
1. Lees alle instructies zorgvuldig en controleer of uw apparaat geschikt is voor het gewenste electriciteitsnet.
2. Waarschuwing: zuig nooit water of vloeistof op.
3. Let goed op wanneer de stofzuiger door kinderen wordt gebruikt; zie erop toe dat het apparaat niet als speelgoed en/of zonder toezicht wordt gebruikt. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals het bedoeld is.
4. Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak. Vervang de zak regelmatig, zeker wanneer er heel fijn stof (kalk) wordt opgezogen. Vervang de zak voordat deze overvol raakt, een te volle zak zal immers de zuigkracht sterk doen afnemen.
5. Gebruik de stofzuiger niet om lucifers, hete as of sigarettenpeuken op te zuigen. Houd het apparaat uit de buurt van kachels en andere warmtebronnen. Hitte kan de kunstofdelen van de behuizing vervormen of verkleuren.
6. Vermijd het opzuigen van scherpe en harde voorwerpen, deze kunnen de stofzuiger inwendig beschadigen. Ga niet op de slang staan en leg er ook geen zware dingen op, blokkeer ook de in- en uitlaat niet.
7. Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt. Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact neemt of de stofzak verwisselt.
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aangeraden.
9. Als de stofzuiger niet naar behoren functioneert of het apparaat beschadigd is neem dan contact op met uw Samsung dealer.
10. Wanneer het snoer beschadigd is, laat dit dan herstellen door een geautoriseerde technicus of het servicecentrum van de importeur.

WAARSCHUWING

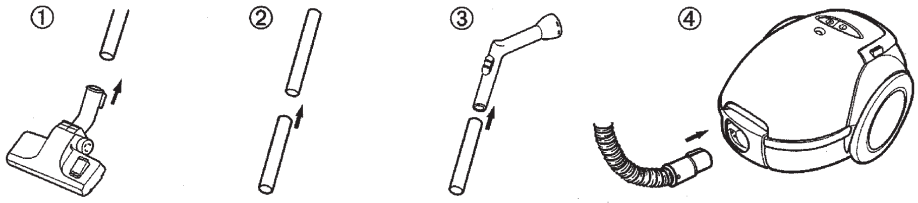
1. Deze slang bevat stroomvoerende aansluitingen.
2. Zuig beslist geen water op.
3. Gebruik geen water o.i.d. voor het schoonmaken.
4. Controleer de slang regelmatig op eventuele breuken en gebruik deze niet als de slang is beschadigd.

NAMEN VAN DE ONDERDELEN





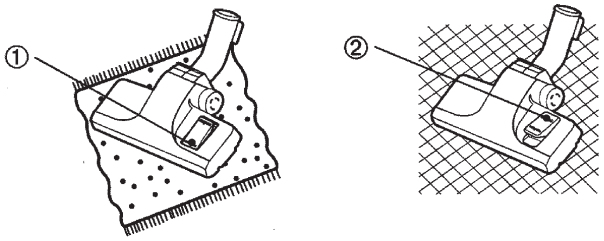
GEBRUIK



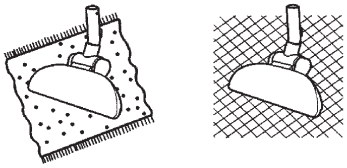
1. Schuif het einde van de verlengbuis in de zuigmond tot deze klikt.
2. Schuif het dunne einde van de verlengbuis in de andere buis.
3. Schuif het andere einde van de verlengbuis in de slang.
4. Duw de slangklem in de stofzuiger tot deze op zijn plaats klikt.

TAPIJT/PARKET KEUZE

Voor het gebruit kiest u de juiste positie van de toets, afhankelijk van het soort oppervlak dat u wilt stofzuigen.

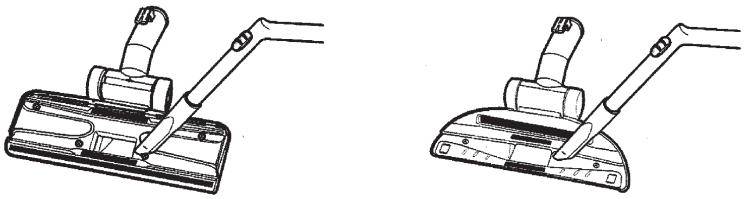


1. Druk op deze zijde van de knop om tapijt te zuigen.
2. Druk op deze zijde van de knop om parket, tegels, zcil, e.d. te zuigen.



UNIVERSELE ZUIGMOND
Gebruik deze zuigmond voor het zuigen van zachte vloerbedekking, kleden en tegels.

OPMERKING: Om zo effectief mogelijk te stofzuigen is het belangrijk om steeds na gebruik de zuigmond te reinigen.

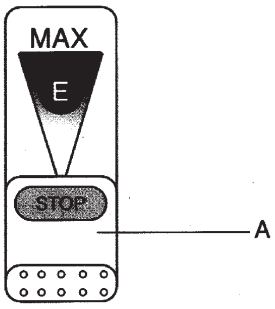


ZUIGKRACHTREGELAAR (ALLEEN BIJ TYPE MET AFSTANDSBEDIENING)

Uw stofzuiger heeft een electronische zuigkrachtregelaar die het apparaat een stuk veelzijdiger maakt. Kies de meest geschikte positie voor elke klus.

BEDIENINGS VOOR SCHRIFTEN (ALLEEN VOOR TYPE MET AFSTANDBE DIENING)

De zuigkracht kan traploos ingesteld worden door de schuif op de regelaar te verplaatsen.



SCHUIF IN DE STOP POSITIE (A)
De stofzuiger is nu uitgeschakeld.

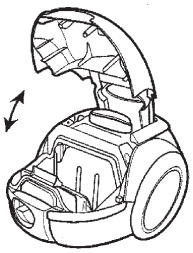
SCHUIF IN DE MAX. POSITIE (A)
De stofzuiger is nu ingesteld op de maximale hulpkrachten.

STOFINDICATIE

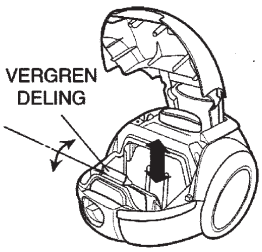
U kunt doorgaan met stofzuigen tot de indicatie rood begint te worden. Dat betekent dat de stofzak vol is en vervangen dient te worden. Wanneer de stofindicatie tijdens het gebruik plotseling rood wordt en de stofzuiger merkbaar minder zuigkracht heeft, schakel dan de stofzuiger uit en controleer of er iets in de slang of de verlengbuis vast is komen te zitten.
Voor het controleren van de stofindicatie dient de vermogensregeling op maximum te staan.

STOFZAK VERVANGEN

OPMERKING : Verwijder eerst de stekker uit het stopcontact alvorens de stofzat te vervangen. Vervang de stofzak direct als deze vol is.



1. U opent de kap van het stofzakcompartiment door de klem aan de voorzijde van de stofkap omhoog te trekken.
2. Verwijder de stofzak uit de stofzuiger.
3. Na het verwijderen van de volle stofzak, steekt u de kartonnen kraag van de nieuwe zak zover mogelijk in de uitsparing en zorg ervoor dat de stofzak in de borging valt.
4. Druk de voorzijde van de stofkap voorzichtig naar beneden tot de klem weer vastklikt.

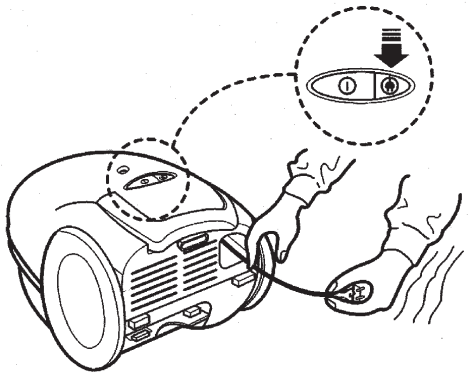


STOFZAK

Gebruik uitsluitend originele stofzakken, gebruik van imitatie stofzakken kan invloed hebben op de werking en de garantievoorwaarden.
Na gebruik is het aan te bevelen de extra filter schoon te maken.

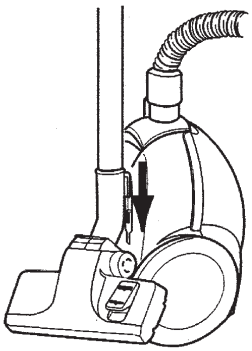
KABELHASPEL

Om het snoer uit te trekken neemt u de stekker in de hand en trekt u het snoer voorzichtig uit de stofzuiger. Om de stekker weer uit het stopcontact te nemen, schakelt u eerst de stofzuiger uit en u trekt aan de stekker en niet aan het snoer.
Uw stofzuiger heeft een automatische kabelhaspel. Zodra u klaar bent met stofzuigen, schakelt u de stofzuiger uit en neemt u de stekker uit het stopcontact.
Dan drukt u met uw tenen op de snoer opwikkeltoets, waarop het snoer automatisch weer wordt opgewikkeld.



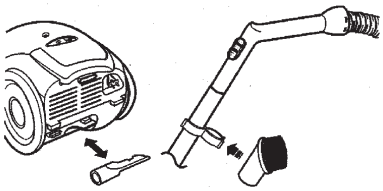
OPBERGEN

Uw stofzuiger is geschikt om recht opstaand te worden opgeboren. Op deze manier neemt het apparaat minimale ruimte in.

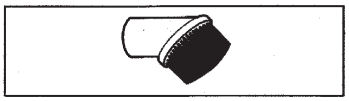


OPBERGVARK HULPSTUKKEN

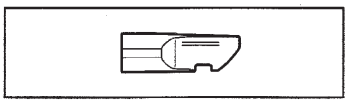
Uw stofzuiger heeft een speciale opbergruimte voor de hulpstukken. De zachte borstel en de plintzuigmond hebben ieder een eigen plaats in het opbergvak.



▶ Zachte borstel voor meubels, kasten, boeken enz.

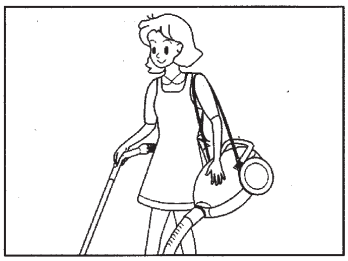


▶ Plintzuigmond voor radiatoren, plinten en andere smalle ruimten.

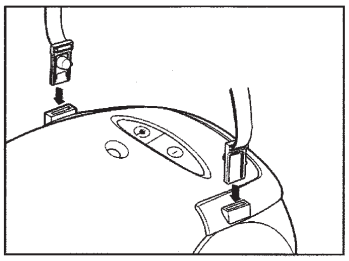


DRAAGBAND

Deze tekening laat zien hoe de stofzuiger over de schouder kan worden gehangen. Handig bij het stofzuigen van b.v. gordijnen en trappen enz.



Controleer bij het aanbrengen van de draagband of de blokkeringen goed zitten.



INGEVAL VAN SLECHTE WERKING

Een overzicht om kleine storingen zelf te verhelpen:

STORIMG	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Stofzuiger werkt niet	1. Stekker zit niet in contact. 2. Geen spanning op het stopcontact.	1. Plaats stekker in contact. 2. Controleer de zekering in de meterkast.
Stofzuiger zuigt niet goed	1. Stofzak is vol. 2. Slang of buis verstopt.	1. Vervang de stofzak. 2. Verwijder de verstopping.

Deze stofzuiger voldoet aan de volgende richtlijnen:
Richtlijn inzake EMC: 89/336/EEC, 92/31EEC en 93/68/EEC
Richtlijn inzake Laagspanningsbeveiliging: 73/23/EEC en 93/68/EEC

CARACTERISTIQUES

L'aspirateur offre quelques atouts appréciables tels qu'un enrouleur de cordon automatique, un indicateur de remplissage du sac, une commande électronique intégrée dans la poignée (sur certains modèles) et bien d'autres.

Tous les types n'ont pas les mêmes caractéristiques.

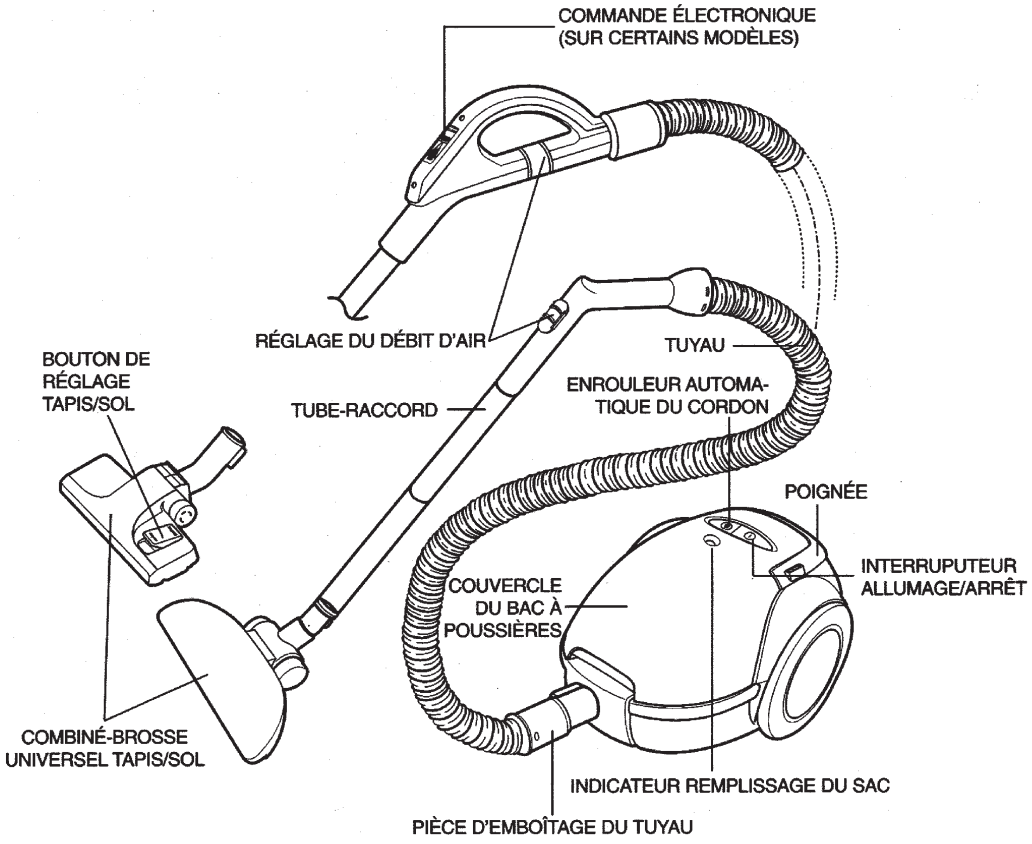
CONSIGNES DE SECURITE

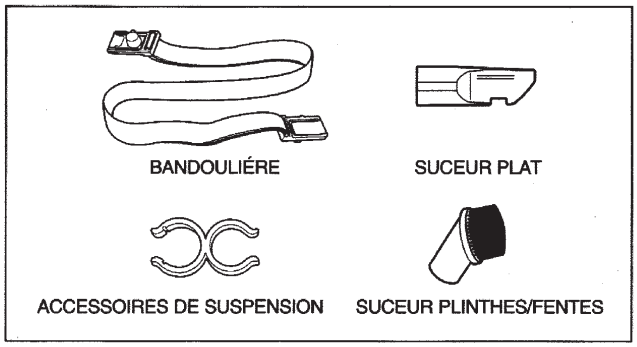
1. Lisez attentivement les consignes. Avant de brancher l'appareil, vérifiez si le voltage de votre réseau électrique correspond au voltage indiqué sur la plaquette qui se trouve sous l'aspirateur.
2. ATTENTION : N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des surfaces ou des objets humides.
3. Prêtez une attention particulière lorsque l'aspirateur est utilisé par des enfants ou dans un endroit où il y a des enfants. Ne les laissez pas se servir de l'appareil sans surveillance; ils ne doivent pas le manipuler comme si c'était un jouet. N'utilisez l'appareil que pour ce dont il a été conçu et en respectant les consignes indiquées dans la notice.
4. N'utilisez pas l'aspirateur sans sac. Si vous aspirez fréquemment des poussières très fines telles que farine ou poudre, changez très régulièrement le sac. Changez le sac avant que celui-ci ne soit trop plein et que l'appareil n'aspire plus avec autant d'efficacité.
5. N'aspirez ni allumette ni cigarette récemment éteinte, ni cendre incandescente. Tenez l'aspirateur éloigné de radiateurs et autres sources de chaleur. La chaleur risquerait de déformer ou de ternir certaines pièces en plastique de l'appareil.
6. Evitez d'aspirer des objets pointus; ceux-ci pourraient endommager des pièces de l'appareil. Ne marchez pas sur le tuyau et n'y posez pas d'objet lourd; veillez à ne pas bloquer la partie aspirante et la partie soufflante.
7. Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le! Débranchez en tirant la prise et non en tirant sur le fil, ceci afin d'éviter que le fil, la prise ou les fiches ne s'abîment.
   Débranchez toujours l'appareil, que ce soit pour changer le sac ou nettoyer l'aspirateur.
8. Il est déconseillé d'utiliser une rallonge.
9. Si l'aspirateur ne fonctionne pas bien, n'insistez pas et portez-le chez un réparateur agréé.
10. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par l'usine, le concessionnaire agréé ou tout autre personne qualifiée et apte à faire les réparations, ceci afin d'éviter tout accident.

ATTENTION

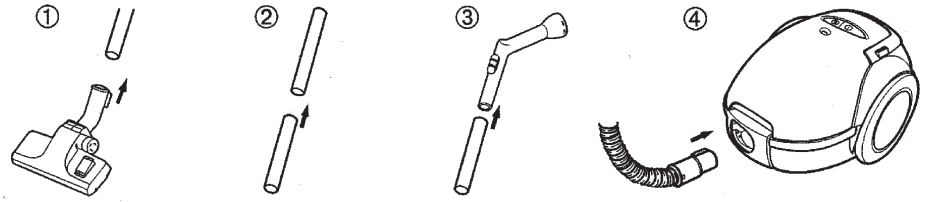
1. Ce tuyau est doté de points de raccord électriques.
2. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer de l'eau.
3. Ne trempez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
4. Vérifiez régulièrement l'état du tuyau; s'il est endommagé n'utilisez pas l'appareil!

PIECES


COMMANDE ÉLECTRONIQUE
(SUR CERTAINS MODÈLES)
RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR
TUYAU
BOUTON DE
RÉGLAGE
TAPIS/SOL
TUBE-RACCORD
ENROULEUR AUTOMA-
TIQUE DU CORDON
POIGNÉE
INTERRUPUTEUR
ALLUMAGE/ARRÊT
COUVERCLE
DU BAC À
POUSSIÈRES
COMBINÉ-BROSSE
UNIVERSEL TAPIS/SOL
INDICATEUR REMPLISSAGE DU SAC
PIÈCE D'EMBOÎTAGE DU TUYAU


BANDOULIÉRE
SUCEUR PLAT
ACCESSOIRES DE SUSPENSION
SUCEUR PLINTHES/FENTES

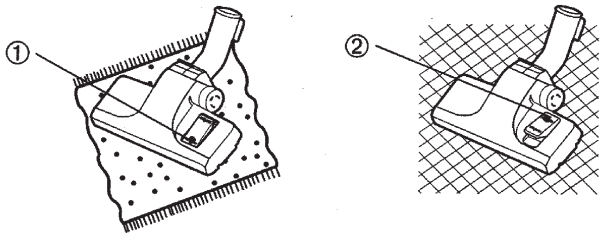
COMMENT MONTER VOTRE ASPIRATEUR CORRECTEMENT



1. Introduisez l'extrémité la plus large d'un tube dans le combiné-brosse.
2. Emboîtez un second tube sur le premier.
3. Introduisez l'extrémité du second tube dans la partie-raccord du tuyau.
4. Introduisez la pièce d'emboîtage du tuyau dans l'aspirateur.

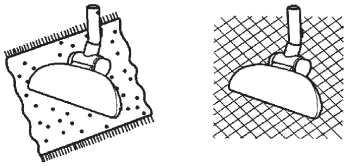
BOUTON DE REGLAGE MOQUETTE OU SOL

Veillez à ce que le bouton soit dans la position adaptée au type de sol à nettoyer.

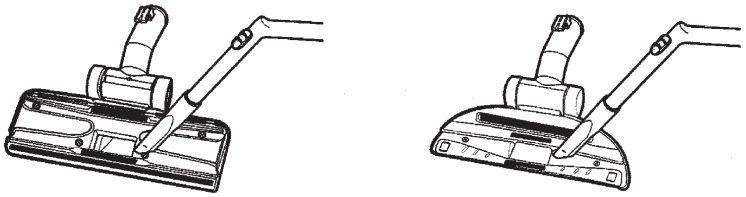


Mettre en position ① pour les moquettes
Mettre en position ② pour les sols cimentés, le carrelage, les tapis, nattes etc.

LE COMBINE-BROSSE UNIVERSEL
Vous pouvez utiliser ce combiné-brosse pour aspirer aussi bien les moquettes que les sols durs comme les carrelages, sols cimentés, nattes etc.



REMARQUE: Servez-vous du suceur de plinthes pour nettoyer le combiné-brosse après chaque utilisation; il aspirera mieux.

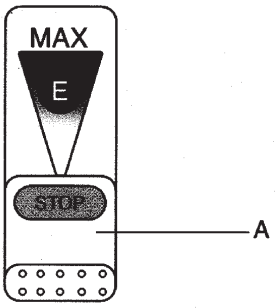


REGLAGE DU DEBIT D'AIR (UNIQUEMENT SUR MODÈLE ÉLECTRONIQUE)

Pour une utilisation conviviale, votre aspirateur est équipé d'un réglage électronique de puissance d'aspiration. Ainsi, vous pouvez réglez la force d'aspiration en fonction de la nature du travail.

COMMANDE ELECTRONIQUE SUR LA POIGNEE (SUR MODÈLE ÉLECTRONIQUE)

Le bouton coulissant vous permet de régler la puissance d'aspiration à volonté.



POSITION ARRÊT (A)
En faisant coulisser le bouton vers la position STOP (A), l'aspirateur se met en position de 'veille'.

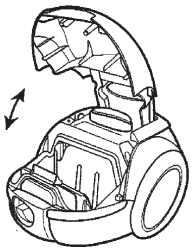
POSITION MAX
En faisant coulisser progressivement le bouton vers MAX, vous augmentez la puissance d'aspiration.

INDICATEUR REMPLISSAGE DU SAC

Vous pouvez utiliser le sac jusqu'à ce que le voyant lumineux s'allume. Ceci signifie que le sac est plein et qu'il doit être changé.
Si le voyant s'allume brusquement et que l'aspirateur perd de sa puissance d'aspiration, débranchez l'appareil et vérifiez si le tuyau, les tubes ou la brosse ne sont pas obstrués. Si après cette démarche le voyant est toujours rouge, mettez la puissance d'aspiration au maximum; si l'indicateur reste au rouge, changez le sac.

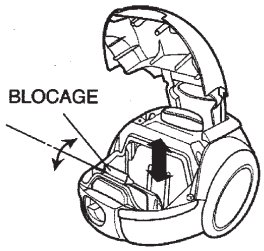
COMMENT CHANGER LE SAC (COUVERCLE DU BAC A POUSSIERES)

: Avant de remplacer le sac, retirez d'abord le tuyau de l'aspirateur! N'attendez pas, changez le sac dès que celui-ci est plein.



PINCE DE BLOCAGE

1. Soulevez le couvercle du bac à poussières dans lequel se trouve le sac.
2. Otez le sac.
3. Jetez le sac plein de suite. Faites coulisser au maximum la partie cartonnée du nouveau sac sur les guides; placez l'ouverture bien en face de l'orifice de succion puis coincez le sac avec la pince de blocage. Placez la partie du sac en papier dans le bac de telle sorte que le sac ne soit nullement coincé.
4. Baissez le couvercle sans forcer jusqu'à ce qu'il soit refermé correctement.



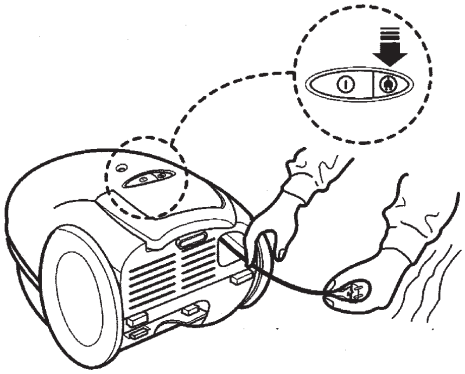
SACS EN PAPIER
Le sac en papier a été conçu pour être utilisé une seule fois; il ne convient absolument pas pour une seconde utilisation.

SACS EN TISSU
Ce type de sac a été conçu pour être nettoyé et réutilisé.

Tous les types d'aspirateur peuvent être utilisés avec des sacs en papier ou en tissu spécialement conçus pour chaque modèle.

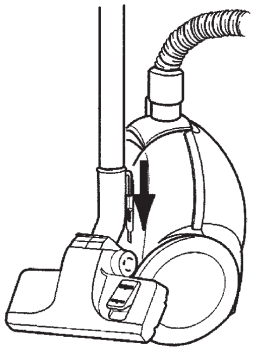
COMMENT RANGER LE CABLE

Il faut désenrouler complètement le câble avant de mettre l'aspirateur en route; saisissez la prise et tirez sur le cordon sans forcer. Après avoir fini de passer l'aspirateur, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT puis débranchez l'appareil.
Votre aspirateur est muni d'un enrouleur automatique de câble.
Après avoir débranché l'appareil, appuyez avec la main sur le bouton de l'enrouleur de câble.
Celui-ci s'enroule automatiquement.



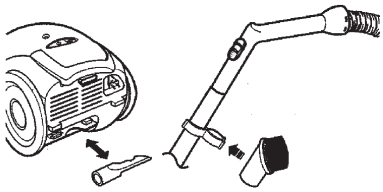
RANGEMENT VERTICAL

L'aspirateur a été conçu de telle sorte qu'il peut être utilisé et rangé en position verticale. Ainsi, il prend un minimum de place et il permet de nettoyer les espaces les plus réduits et les plus difficiles d'accès.

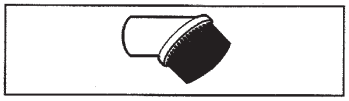


RANGEMENT DES ACCESSOIRES

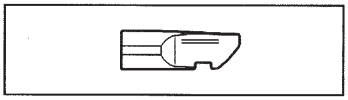
Votre aspirateur est muni d'un système de rangement pratique pour avoir sous la main les accessoires.



▶ Brosse pour meubles, étagères, livres etc.

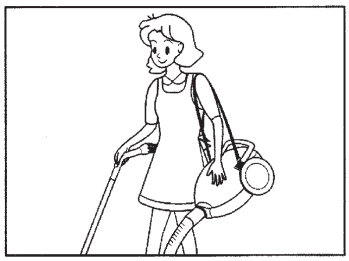


▶ Suceur effilé pour les radiateurs, les fentes, les espaces entre coussins de canapés etc.

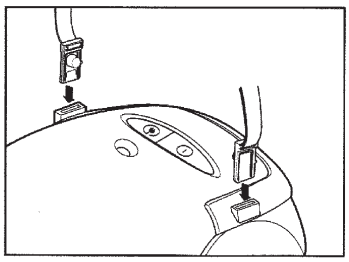


USAGE DE LA BANDOULIÉRE

Au profit de votre confort, cet appareil a été développé pour pouvoir porter sur vous.
En aspirant les escaliers, les draperies etc., Portez l'aspirateur en bandouliére



Glissez les crochets dans les fixations prévues, et faites attention que la direction de la clôture soit respectée.



QUE FAIRE EN CAS DE PROBLEME

Cet appareil a été soumis à un contrôle technique sévère avant de quitter l'usine.

Certains petits problèmes peuvent être résolus facilement si l'on arrive à détecter leur origine.

Le tableau ci-dessous pourra vous être utile dans quelques cas.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'aspirateur ne fonctionne pas	1. La prise n'est pas bien branchée. 2. Il n'y a pas de courant.	1. Enfoncez bien la prise. 2. Vérifiez les fusibles.
L'aspirateur n'aspire bien	1. Le sac est plein. 2. Le tuyau est obstrué.	1. Changez le sac. 2. Évacuez les saletés coincées dans le tuyau

Cet aspirateur est conforme aux directives suivantes :
Compatibilité électromagnétique : 89/336/EEC, 92/31EEC et 93/68/EEC
Sécurité à basse tension : 73/23/EEC et 93/68/EEC

CODE-NO:DJ68-40144D REV(0.5)